



4. Hiermit beantrage ich den **Erlass** der Langzeitstudiengebühr (500,- € gem. § 14 NHG).
I hereby apply for **waiver** of long-term tuition fees as provided under Section 14 of Lower Saxony Higher Education Act (EUR 500.00)

für das Wintersemester 20
for winter semester

Sommersemester 20
summer semester

Bitte das für Sie Zutreffende ankreuzen:
Please tick where appropriate:

Studienzeitverlängernde Auswirkungen einer Behinderung oder schweren Erkrankung

Extension of the duration of study because of the impact of disability or serious illness

Dem Antrag ist ein aktuelles amtsärztliches Gutachten des zuständigen Gesundheitsamtes beizulegen, dass die folgenden Angaben enthalten sollte:

The application must include a current official medical opinion of the competent health authority, which should contain the following information:

- Bezeichnung der Behinderung oder schweren Erkrankung
Designation of the disability or serious illness,
- Begründung, warum und in welchem prozentualen Umfang die Behinderung oder schwere Erkrankung die Studierfähigkeit beeinträchtigt,
Justification why and to what extent the disability or serious illness impairs the ability to study,
- Beginn und voraussichtlichen Dauer der Behinderung oder Erkrankung
Start and expected duration of the disability or disease.

Studienzeitverlängernde Folgen als Opfer einer Straftat

My period of study must be extended because I have been the victim of a crime

- Dem Antrag ist eine schriftliche Erklärung beizufügen, die die Auswirkungen der Straftat auf ihre Studierfähigkeit erläutert. Entsprechende Bescheinigungen wie Strafurteil bzw. Strafbefehl und fachärztliches Gutachten sind, sofern vorhanden, beizufügen.

The application must include a written statement explaining the impact of the crime on your capacity to study. Please attach relevant corroborative evidence, such as a criminal judgement or penalty order and a special medical report, if available.

Sonstige Gründe, die den Studienfortschritt gehindert und sich dadurch studienzeitverlängernd ausgewirkt haben

Extension of the duration of study because of other reasons

- Erläuterungen zu den sonstigen Gründen können dem Informationsblatt zum Antrag entnommen werden.
Specific information on these other reasons can be found on the information sheet.

**5. Hinweise:**

Studienzeitverlängernde Auswirkungen/Folgen können erst nach Ablauf der jeweiligen Regelstudienzeit des Studienganges geltend gemacht und beantragt werden.

Note: The causes/impacts resulting on a prolongation of the duration of studies may only be submitted and the application made once the relevant standard period of study has passed.

Die Nachweise für den Erlass sind im Original bzw. als amtliche Kopie einzureichen.

The supporting documents for the waiver must be submitted in original or as certified copies.

Studierende, die als gewählte Vertreter*innen in Organen der Hochschule, der Studierendenschaft oder der Studentenwerke mitwirken, sind nicht automatisch von der Zahlung befreit. In diesen Fällen ist ein Antrag mit ausführlicher Begründung sowie entsprechender Nachweise zu stellen.

Students who, as elected representatives, are engaged in university organs, the student body or the Association for Student Affairs are not automatically exempt from paying fees. In such cases, an application must be submitted with detailed justification and supporting documents.

6. Ich bitte um die Rückerstattung der bereits geleisteten Langzeitstudiengebühren auf mein Konto:

I hereby apply for a refund to my account of long-term tuition fees already paid:

Kontoinhaber*in

Bank

BIC

IBAN

7. Mit meiner Unterschrift versichere ich, dass die von mir gemachten Angaben einschließlich der diesem Antrag beigefügten Anlagen vollständig und richtig sind. Mir ist bekannt, dass unwahre Angaben den Ausschluss vom Studium zur Folge haben können.

I hereby confirm by my signature that the information I provided, including the documents included as annex are complete and correct. I am aware of the fact that untrue statements may result in my exclusion from the course of study.

Ort, Datum

Place, Date

Unterschrift

Signature